

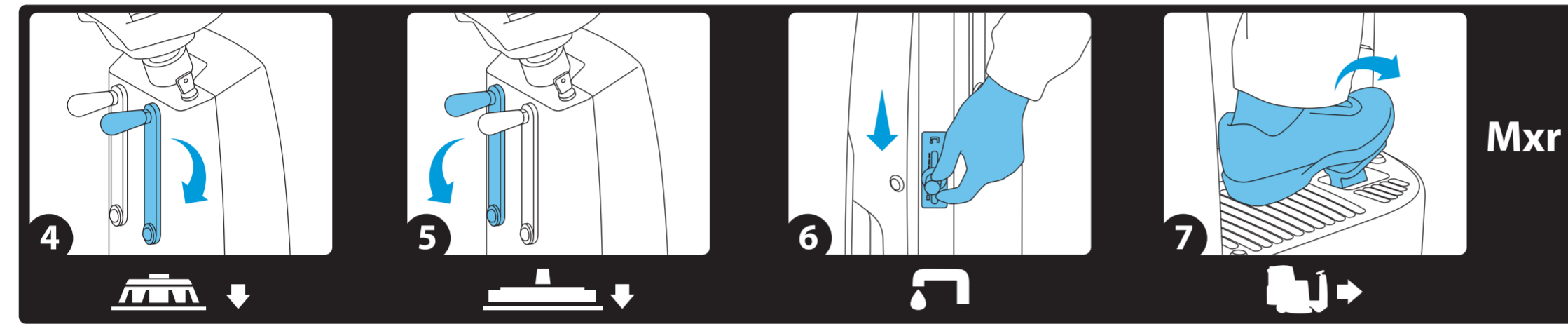
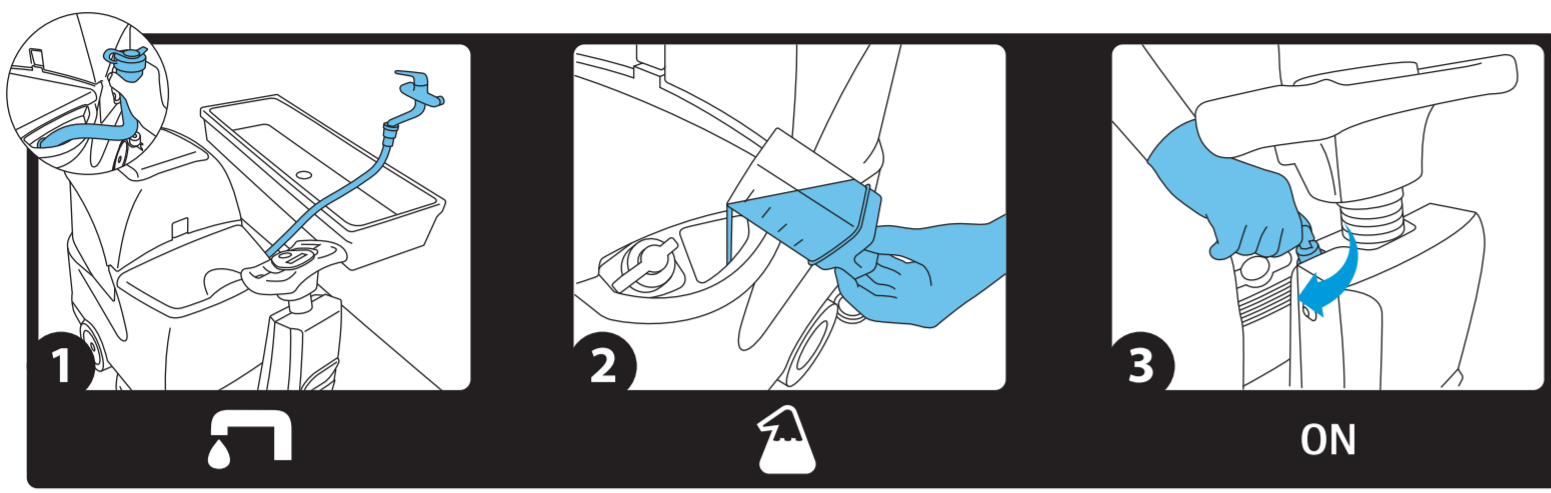
ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DVEVNA NEGA



УДОБНАЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ - USER FRIENDLY - UŽIVATELSKY PŘÍJEMNÝ - UŽÍVATEĽSKY PRÍJEMNÝ - FELHASZNÁLÓBARÁT - UPORABNIKU PRIJAZNO

FIMAP

Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela



Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje

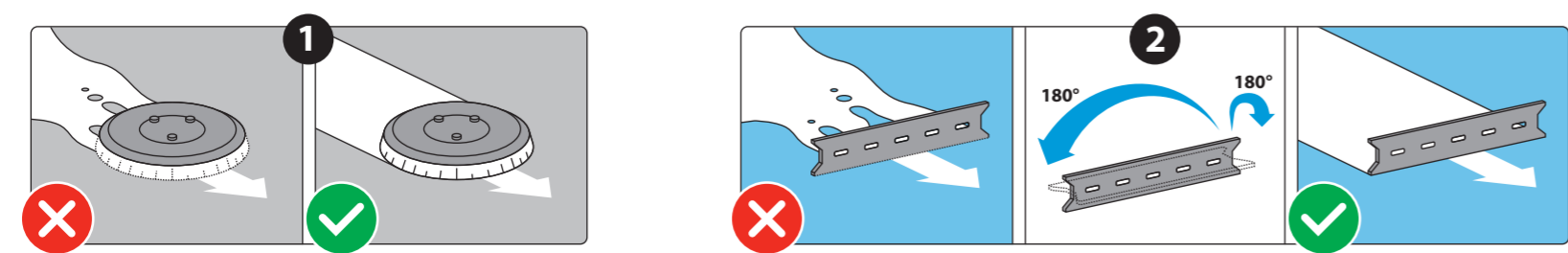
FIMAP

<p>1</p> <p>RU Выключить машину, переводя ключ в положение OFF (ВЫКЛ.) PL Wyłączyć maszynę, obracając klucz do pozycji OFF CS Vypněte stroj přetočením klíčku zapalování do polohy VYP SK Vypnite stroj otočením kľúčika zapalovania do polohy VYP HU Kapcsolja ki a gépet a kulcsot OFF állásba fordítva SL Izklopite stroj tako, da obrnete kľuč v položaj OFF</p>	<p>2</p> <p>RU Слить бак для сбора грязной воды PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny CS Vyprázdnění sběrné nádrže SK Vyprázdnenie zbernej nádrže HU Úritse ki a szennyvíztartályt SL Izpraznite zbiralno posodo</p>	<p>3</p> <p>RU Очистить бак для сбора грязной воды PL Oczyszczyć zbiornik rekuperacyjny CS Vyčistění sběrné nádrže SK Vyčistenie zbernej nádrže HU Tisztítsa meg a szennyvíztartályt SL Očistite zbiralno posodo</p>
<p>4</p> <p>RU Очистить всасывающую трубу PL Oczyszczyć rurę ssącą CS Vyčistění vysávací trubky SK Vyčistenie vysávacej rúrky HU Tisztítsa meg a szívócsövet SL Očistite cev sesalnika</p>	<p>5</p> <p>RU Очистить всасывающий фильтр PL Oczyszczyć filtr ssący CS Vyčistění vysávacího filtru SK Vyčistenie vysávacieho filtra HU Tisztítsa meg a szívósűrőt SL Očistite filter sesalnika</p>	<p>6</p> <p>RU Очистить фильтр при пустом баке для раствора PL Oczyszczyć filtr przy pustym zbiorniku roztworu CS Vyčistění filtru při prázdné nádrži na roztok SK Vyčistenie filtra pri prázdnej nádrži na roztok HU Tisztítsa meg az üres tisztavízartályt a szűrőt SL S prazno posodo za raztopino očistite filter</p>
<p>7</p> <p>RU Перевести машину в режим паузы, поднимая резиновый скребок и щетку PL Ustawić maszynę w pozycji parkowania i podnieść wycieraczkę oraz szczotkę CS Uvedení stroje do klidové polohy a zvednutí stěrače podlahy a kartáče SK Uvedenie stroja do kľudovej polohy a zdvihnutie stierača podlahy a kefy HU Állítsa a gépet kisenlérti állapotba úgy, hogy felemeli a szivósínt és a kefét SL Stroj postavite v položaj mirovanja, dvignite brisalac tal in ščetko</p>	<p>8</p> <p>RU Зарядить батареи (Для моделей с зарядным устройством батареи в серийной комплектации) PL Naładować akumulatory (dla modeli wyposażonych seryjnie we wmontowaną ładowarkę) CS Nabítí akumulátorů (u modelů s nabíječkou akumulátorů, která se nachází přímo na stroji jako součást základní výbavy) SK Nabitie akumulátorov (pri modeloch s nabíjačkou akumulátorov, ktorá sa nachádza priamo na stroji, ako súčasť základnej výbavy) HU Töltse fel az akkumulátorokat (A gépen lévő széria akkumulátortöltős típusokhoz) SL Napolnite baterije (pri modelih s serijsko nameščenim polnilnikom baterij)</p>	<p>9</p> RU Зарядить батареи (Для моделей без зарядного устройства) PL Naładować akumulatory (dla modeli bez ładowarki) CS Nabítí akumulátorů (u modelů bez nabíječky akumulátorů) SK Nabitie akumulátorov (pri modeloch bez nabíjačky akumulátorov) HU Töltse fel az akkumulátorokat (akkumulátortöltő nélkül típusokhoz) SL Napolnite baterije (pri modelih brez polnilnika baterij)

Способы устранения проблем - Rozwiązanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

FIMAP

<p>RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки - Проверить положение ключа - Проверить, что кабель зарядного устройства отсоединен <p>МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки - Проверить правильность Вашего положения на сиденье - Нажать педаль газа <p>МАШИНА НЕ МОЕТ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки - Проверить, что батареи заряжены - Проверить, что бак для раствора не пустой - Проверить, что раствор подается соответствующим образом - Проверить состояние щетки, при необходимости произвести замену (1) <p>МАШИНА НЕ СУШИТ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки - Проверить, что резиновый скребок опущен - Проверить, что бак для сбора грязной воды не полный - Проверить состояние резиновых скребков, при необходимости, произвести замену (2) 	<p>PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo podłączone - Sprawdzić położenie klucza - Sprawdzić, czy przewód ładowarki jest podłączony <p>MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie - Sprawdzić, czy operator zajmuje prawidłową pozycję na fotelu - Wcisnąć pedał przyspieszania <p>MASZYNA NIE MYJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie - Sprawdzić, czy akumulatory są naładowane - Sprawdzić, czy zbiornik roztworu nie jest pusty - Sprawdzić, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany - Sprawdzić stan szczotki i, w razie konieczności, wymienić (1) <p>MASZYNA NIE OSUSZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie - Sprawdzić, czy wycieraczka jest opuszczona - Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny - Sprawdzić stan gumy wycieraczki i, w razie konieczności, wymienić (2) 	<p>CS NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte, zda jsou akumulátory připojeny správně - Zkontrolujte polohu klíče - Zkontrolujte, zda je odpojený kabel nabíječky akumulátorů <p>NEDOCHÁZÍ K ZAHÁJENÍ POHYBU STROJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte na displeji přítomnost případných chybových hlášení - Zkontrolujte, zda správně sedíte na sedadle - Stiskněte pedál akceleratoru <p>STROJ NEPRŮVÁDÍ MYTÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte na displeji přítomnost případných chybových hlášení - Ověřte, zda jsou nabitě akumulátory - Ověřte, zda nádrž na roztok není prázdná - Ověřte, zda dochází k správnému vytékání roztoku - Zkontrolujte stav kartáče a dle potřeby jej vyměňte (1) <p>STROJ NEPRŮVÁDÍ SUŠENÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazena chybová hlášení - Ověřte, zda nedošlo ke spuštění stěrače podlahy - Ověřte, zda sběrná nádrž není plná - Zkontrolujte stav gum stěrače podlahy a dle potřeby je vyměňte (2) 	<p>SK NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené správne - Skontrolujte polohu kľúčika - Skontrolujte, či je odpojený kábel nabíjačky akumulátorov <p>NEDOCHÁDZA K ZAHÁJENIU POHYBU STROJA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Overté, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlásenia - Skontrolujte, či ste správne usadení na sedadle - Stlačte pedál akceleratora <p>STROJ NEUMÝVA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Overté, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlásenia - Overté, či sú nabité akumulátory - Overté, či nádrž na roztok nie je prázdna - Overté, či vyteká roztok - Skontrolujte stav kefy a v prípade potreby ju vymeňte (1) <p>STROJ NEOSUŠUJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Overté, či na displeji nie sú zobrazené chybové hlásenia - Overté, či nedošlo k spusteniu stierača podlahy - Overté, či zberná nádrž nie je plná - Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2) 	<p>HU A GÉP NEM KAPCSOL BE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak-e kötve - Ellenőrizze a kulcs helyzetét - Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kábele ki van-e húzva <p>A GÉP NEM MOZOG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések - Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a széken - Nyomja meg a gázpedált <p>A GÉP NEM MOS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve - Ellenőrizze, hogy a tisztavízartály nem üres-e - Ellenőrizze, hogy a tisztavíz megfellelően bocsjátja-e ki - Ellenőrizze a kefe helyzetét, ha szükséges, cserélje ki (1) <p>A GÉP NEM SZÁRÍT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések - Ellenőrizze, hogy a szivósínt le van-e engedve - Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály nincs-e tele - Ellenőrizze a szivósíngumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat (2) 	<p>SL STROJ SE NE VKLOPI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, da so baterije pravilno povezane - Preverite, ali pravilno sedite na sedežu - Pritisnite stopalko za plin <p>STROJ SE NE PREAMKNE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Na prikazovalniku preverite prisotnost sporočil o napakah - Preverite, ali pravilno sedite na sedežu - Pritisnite stopalko za plin <p>STROJ NE POMIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Na prikazovalniku preverite prisotnost sporočil o napakah - Preverite, da so akumulatorji napolnjeni - Preverite, da posoda za raztopino ni prazna - Preverite, da se raztopina pravilno izteka - Preverite stanje ščetke in, če je potrebno, jo zamenjajte (1) <p>STROJ NE SUŠI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, da na prikazovalniku niso prisotna sporočila o napakah - Preverite, da brisalac tal ni spušen - Preverite, da zbira posoda ni polna - Preverite stanje gum brisalca tal in, če je potrebno, jih zamenjajte (2)
--	---	--	--	--	---



Все операции должны всегда выполняться при использовании защитных перчаток. Wszystkie czynności należy zawsze wykonywać w rękawicach ochronnych. Všetchny uvedené úkony musí být provedeny s použitím ochranných rukavic. Minden műveletet mindig védőkesztyűben végezzen. Vse postopke morate vedno opravljati z zaščitnimi rokavicami.

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техобслуживанию на компакт-диске. Nie zamienić przewodów na eksploatacji i technicznym. Dodatkowe informacje zamieszczone w instrukcji obsługi i konserwacji na CD-ROM. Nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji. Za účelom získania podrobnejších informácií si prečítajte návod k použitiu a údržbe, uložený na CD-ROM. Nenahrádza návod na použitie a údržbu. További információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet a CD-ROM-on. Nem pótolja a használati és karbantartási kézikönyvet. Za dodatne informacije glejte priročnik za uporabo in vzdrževanje na CD-ROM-u. Ne nadomešča priročnika za uporabo in vzdrževanje.

MXR

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Každodenní péče
Každodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dvevna nega

Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg - Stroj pro mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh - Padlóztisztító gép - Stroj za pranje in brisanje tal